

GRAMÁTICA

El español en América Latina

NIVEL

Básico (A2)

NÚMERO

ES_A2_2063G

IDIOMA

Español

Objetivos

- Puedo distinguir el uso del *voseo* y *ustedes*.
- Puedo entender algunas diferencias básicas entre el español de América Latina y de España.



Habla con tus compañeros y compañeras

Elige una pregunta y **pregunta** a un compañero o una compañera.

¿Ya conoces alguna diferencia entre las diferentes variedades del español? ¿Cuáles?



¿Tienes contacto con diferentes variedades del español? ¿Cuáles?
¿Por qué?





El voseo

Lee la explicación y los ejemplos y **completa** la tabla.

- En **Argentina, Uruguay, Paraguay** y otras zonas de **América Latina** se utiliza el **voseo**.
- El voseo significa usar la forma **vos** en lugar de la forma **tú**.

Tú		Vos
¿Hablas inglés?	→	¿Hablás inglés?
Tú no sabes nada.	→	Vos no sab__ nada.
¿Tú vives ahí?	→	¿Vos vivís ahí?
¿Eres argentino?	→	¿Sos argentino?
¿Qué hac__ hoy?	→	¿Qué hacés hoy?



Verbos en -AR y -ER =
vosotros y se elimina la *i*
final: *vosotros soís* → *vos*
sos; *trabajáis* → *trabajás*



Verbos en -IR = a la forma
con vosotros: *vosotras*
vivís → *vos vivís*; *vosotros*
escribís → *vos escribís*



Practicamos con el voseo

Forma frases y conjuga el verbo con vos.

1 estudiante – vos – universidad – ¿? – **ser** – de



¿Vos sos estudiante de universidad?

2 ¿? – te – cantar – a – vos – **gustar**



3 **vivir** – vos – dónde – ¿?



4 ¿? – televisión – la – vos – ver – qué – **querer** – en



5 a – mí – **llamar** – me – vos – después – ¿?





Preguntas

Haz **preguntas** a tus compañeros y compañeras con estas formas verbales.

hablás

hacés

leés

abrís

decís

alojás

amás

jugás

escribís

viajás

alquilás

comés

tomás

querés

escuchás



El uso de *ustedes*

Lee la explicación y los ejemplos y **completa** la tabla.

- En España, en contextos informales se utiliza la forma ***vosotros*** y en contextos formales ***ustedes***.
- En América Latina se utiliza ***ustedes*** tanto en contextos informales como en contextos formales.
- En América Latina no se usa la forma ***vosotros***.

Vosotros

Vosotros sois muy amables.

¿**Sabéis** cómo llegar al centro de la ciudad?

Ustedes

Ustedes son muy amables.

¿_____ cómo llegar al centro de la ciudad?

¿Vos, vosotros o ustedes?

Completa las frases con las palabras de la caja roja. Cuidado, tienes que **conjug**ar los verbos.

1 ¿Vosotras _____ venir al cine esta noche?

2 Vos _____ re linda hoy.

3 ¿Ustedes _____ unirse al curso de cocina esta noche?

4 ¿Os _____ ir de camping?

5 Señor y señora Gómez, ¿dónde _____?

vivir

gustar

querer

estar

pensar



¿Vosotros o ustedes?

¿Qué usas en cada situación? **Clasifica.**

- 1 En España cuando hablas con personas mayores que no conoces.
- 2 En México cuando hablas con tus hermanas.
- 3 Vas al hospital en Perú.
- 4 Cuando hablas con tus amigos en España.
- 5 Eres español pero hablas con tus mejores amigos colombianos.
- 6 En Uruguay cuando conoces a un grupo nuevo de amigos.

vosotros/as

ustedes



El pretérito indefinido

Lee la explicación y los ejemplos y **completa** la tabla.

En la mayor parte de América Latina se usa el **pretérito indefinido** (*yo fui*) en lugar del pretérito perfecto compuesto (*yo he ido*) .

Pretérito indefinido	Pretérito perfecto compuesto
_____	He hablado
Comiste	_____ comido
Vivió	Ha _____

Usos del pretérito indefinido en América Latina

1. Lee los ejemplos. 2. Responde a la pregunta.

Hoy fui a la tienda de ropa y **hablé** con la dependienta veinte minutos.
Esta mañana tomamos un café y después **fuimos** al mercado.

Es correcto utilizar el pretérito indefinido incluso en casos en los que se puede usar el pretérito perfecto compuesto.

¿Por qué puedes usar también el pretérito perfecto compuesto (*he ido, he tomado...*) en estos casos?





¿América Latina o España?

Clasifica estas palabras. A veces hay varias posibilidades.

1

vos

2

ustedes

3

comés

4

andás

5

he ido

6

ha visto

7

habés

8

bebéis

9

vivís

10

vosotras

América Latina

España



Sobre el pasado

Haz una **pregunta** a un compañero o compañera.

1 ¿Qué hiciste hoy?

2 ¿Qué hiciste ayer?

3 Haz tu propia pregunta.



Toma una foto de esta actividad **antes** de entrar en la *breakout room*.



Una conversación

Completa el texto con las palabras que faltan.

Juanita: Coco, ¿ _____ sos argentino, como yo?

Coco: No, yo soy de Perú. Creo que _____ hablan muy distinto, ¿no?

Juanita: Bueno, solo un poco. Latinoamérica es gigante y muy _____. Por eso es tan especial.

Coco: Sí, ¡me encanta! Quiero recorrerla entera. ¿Ya _____ en Perú? Es hermoso.

Juanita: No, todavía no pero me encantaría. ¿Qué me _____?

Coco: Si _____ vamos a tomar un café y te cuento más despacio. Hay muchas cosas que visitar...

Juanita: ¡Dale!



diversa

estuviste

recomen-
dás

allá

vos

quieres



¿Qué significa...?

Dos de las tres expresiones en las cajas rojas son sinónimo de ¡Dale! ¿Cuáles son?



Coco: Si quieres vamos a tomar un mate y te cuento más despacio. Hay muchas cosas que visitar...

Juanita: ¡Dale!



¡Vale!

¡Listo!

¡Gracias!



Aceptamos o confirmamos algo con...



¡Vale!



¡Listo!



¡Dale!



En **España**.



En algunos países como
Colombia, o **Perú**.



En _____.



Diferencias de vocabulario

También hay diferencias de vocabulario entre los diferentes países hispanohablantes. ¿Sabes qué significan estas palabras? **Relaciona.**

¿Conoces más palabras de otros países hispanohablantes? ¿Cuáles?

1 **chévere**

2 **ándale**

3 **parcero/a**

4 **¿Qué onda?**

a vamos

b ¿Qué tal?

c guay

d amigo/a



Practicamos con el vocabulario

Haz frases con estas palabras. **Escribe** en el chat.



chévere

¿Qué onda?

¡Ándale!

parcero/a

Habla con tus compañeros y compañeras

Elige una pregunta y **pregunta** a un compañero o una compañera.

1 ¿Qué países hispanohablantes conoces? ¿Te gustó?
¿Por qué? ¿Por qué no?

2 ¿Te gustaría probar la gastronomía de algún país hispanohablante? ¿Cuál? ¿Cuál probaste ya?

3 ¿Ves alguna serie en español? ¿Cuál? ¿Qué variedad del español hablan?

4 ¿Escuchas música en español? ¿De qué variedad?





Fin de la lección



Expresión

¡Aguas! (México)

Significado: expresión para indicar un peligro. Es sinónimo de ¡Cuidado!

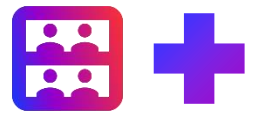
¿Existe una expresión similar en tu idioma? ¿Cómo es?



Práctica adicional

¡Lluvia de ideas!

Haz una lista con tus compañeros y compañeras.



¿Cómo puedes estar
en contacto con otras
variedades del
español?

Por ejemplo: viendo
telenovelas mexicanas...



Toma una foto de esta
actividad **antes** de entrar
en la *breakout room*.



Habla con tus compañeros y compañeras

Haz **preguntas** sobre los intereses de tus compañeros y compañeras.

país donde se
habla español

variedad del
español

*¿Qué país hispanohablante te gustaría
visitar? ¿Por qué?*

música /
cultura
hispano-
hablante

gastronomía
de países
hispano-
hablantes

*¿Qué variedad del español te gustaría
hablar mejor? ¿Por qué?*

...



Conoce más sobre la variedad de tu profesor o profesora

¿Sabes qué variedad del español habla?



¿Qué te gustaría saber de esa variedad o de su cultura?



Soluciones

P. 4: haces, sabés

P. 5: 2. ¿A vos te gusta cantar?; 3. ¿Dónde vivís vos?; 4. ¿Qué querés ver vos en la televisión?; 5. ¿Vos me llamás a mí después?

P. 7: Saben

P. 8: 1. queréis/pensáis, 2. estás, 3. piensan/quieren, 4. gusta, 5. viven

P. 9: vosotros/as: 4, 5, ustedes: 1, 2, 3, 6

P. 10: hablé, has, ha vivido

P. 12: América Latina: 1, 2, 3, 4, 7, 9 España: 2, 5, 6, 10

P. 14: vos, allá, diversa, estuviste, recomendás, quieres,

P. 15: ¡Vale! y ¡Listo!

P. 16: en Argentina

P. 17: 1c, 2a, 3d, 4b



Resumen

El voseo:

- Significa usar la forma **vos** en lugar de la forma **tú**
- Se usa en **Argentina, Uruguay, Paraguay** y otras zonas de **América Latina**.
- Verbos en -AR y -ER → se elimina la *i* final: *vosotros sois* → *vos sos*; *vosotros trabajáis* → *vos trabajás*
- Verbos en -IR → se mantiene igual: *vosotras vivís* → *vos vivís*; *vosotros escribís* → *vos escribís*

El uso de ustedes:

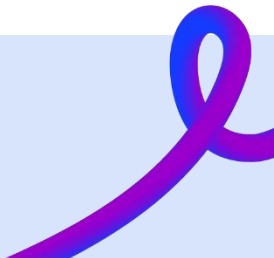
- Ustedes es la forma plural de *tú*
- En España, en contextos informales se utiliza la forma **vosotros** y en contextos formales **ustedes**.
- En América Latina se utiliza **ustedes** tanto en contextos informales como en contextos formales. No se usa la forma **vosotros**.

El pretérito indefinido en América Latina:

- En la mayor parte de América Latina se usa el **pretérito indefinido** (*yo fui*) en lugar del pretérito perfecto compuesto (*yo he ido*).
- Es correcto utilizar el pretérito indefinido incluso en casos en los que se puede usar el pretérito perfecto compuesto.

Vocabulario de América Latina:

- **Para confirmar:** ¡Vale!, ¡Listo!, ¡Dale!
- **Más palabras:** chévere; ándale; el parceró, la parcerá; ¿Qué onda?





Vocabulario

¡Listo!

¡Vale!

¡Dale!

¡Gracias!

chévere

ándale

el parceró, la parcerá

¿Qué onda?





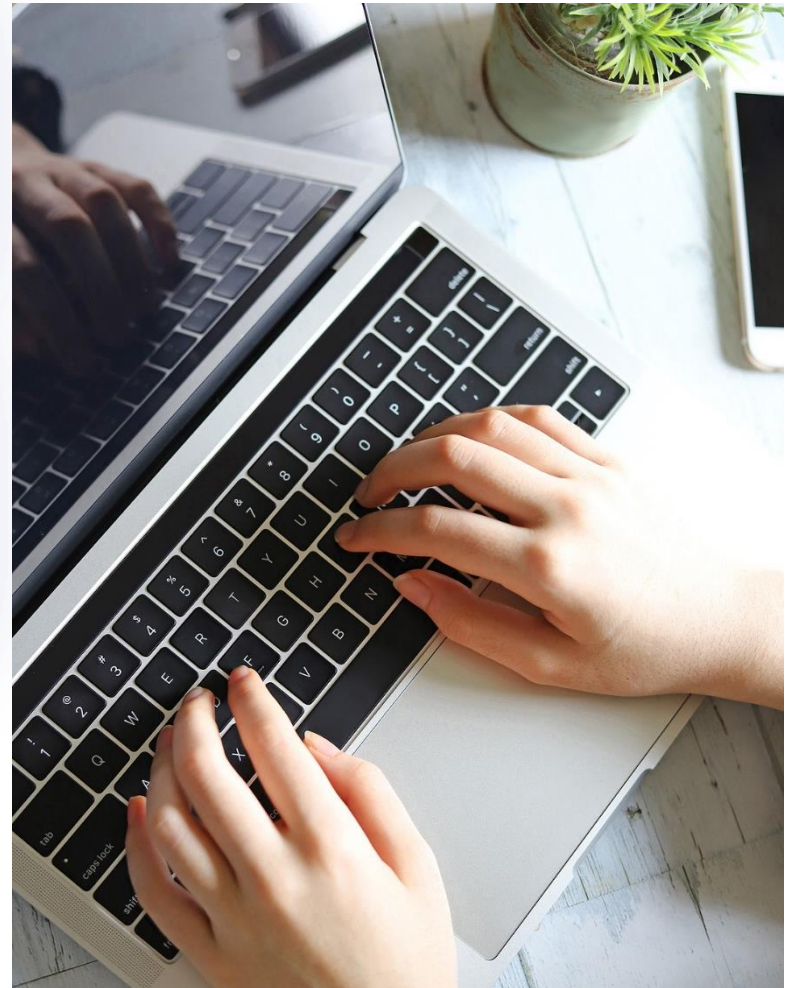
Deja tu opinión

A2.2

¿Te gusta El español en el mundo? Nos gustaría saber tu opinión. ¡Ayúdanos a mejorarlo con tus comentarios!

Enjoying the new Global Spanish features? We'd love to hear your thoughts. Help us make them even better with your valuable feedback!

Click [here](#) to access the survey.



Esta encuesta está pensada únicamente para estudiantes.